



O Goethe-Institut é o instituto cultural de âmbito internacional da República Federal da Alemanha com os objetivos de promover o conhecimento da língua alemã no exterior e o intercâmbio cultural internacional, transmitir uma imagem abrangente da Alemanha através de informações sobre a vida cultural, social e política nesse país. Os seus programas culturais e educacionais promovem o diálogo intercultural e, com isso, a mobilidade global. O Goethe-Institut conta com uma rede de Institutos, Goethe-Zentren, centros culturais, salas de leitura e centros de línguas e exames em mais de 90 países, sendo, há mais de 60 anos, o primeiro contato de muitas pessoas com a Alemanha.

A chegada do Goethe-Institut em São Paulo foi marcada pelo envio, em 1957, de um docente para o Instituto Hans-Staden, Instituto de pesquisa da imigração alemã. Em 1963, a "docência do Goethe-Institut no Instituto Hans-Staden" passou a funcionar em estabelecimento próprio: a "Casa de Goethe". A decisão de desmembrar a Casa de Goethe do Instituto Hans Staden levou à fundação oficial do "Instituto Goethe – Centro Cultural Brasil-Alemanha", em 1970. Em 1983, foi realizada a mudança para o prédio de um antigo convento de Passionistas, construído em 1951, comprado pela República Federal da Alemanha em 1979 e adaptado à demanda do Instituto. Desde então, muitos renomados produtores culturais alemães, autores, cientistas se apresentaram nesta casa. O então presidente da Alemanha, Christian Wulff, visitou o Goethe-Institut em 2011. Em novembro de 2013, o Goethe-Institut São Paulo comemorou o seu cinquentenário.

Em fevereiro de 2008 foi fundada a iniciativa "Escolas: parceiras para o futuro" (PASCH). A iniciativa é coordenada pelo Ministério das Relações Exteriores da Alemanha e gerida em conjunto com a Agência Central das Escolas no Exterior, com o Goethe-Institut, com o Serviço Alemão de Intercâmbio Acadêmico e com Serviço de Intercâmbio Pedagógico da Conferência do Ministério da Cultura.

A Iniciativa fortalece e conecta atualmente uma rede mundial de mais de 2.000 escolas parceiras PASCH ligadas de forma especial à Alemanha. Nesse âmbito, o Goethe-Institut apoia cerca de 600 escolas PASCH dos sistemas educacionais nacionais em mais de 100 países, 20 das quais no Brasil. Os principais objetivos da Iniciativa PASCH são despertar entre os jovens o interesse duradouro pela Alemanha moderna, sua sociedade e sua língua, bem como, através do intercâmbio e das atividades em comum, a criação de uma comunidade internacional de aprendizado para resolução mútua de futuros problemas.

www.goethe.de



**GOETHE
INSTITUT**
Sprache. Kultur. Deutschland.



O Goethe-Institut apoia as escolas parceiras PASCH no ensino de alemão como língua estrangeira em seus currículos, possibilitando uma maior qualidade na oferta desse idioma, pois contribui de forma significativa com ofertas de aperfeiçoamento didático-metodológico e cursos para professores de alemão, equipa as escolas com materiais didáticos modernos e oportuniza aos alunos, programas e atividades pedagógicas e culturais fundamentais para o aprendizado de um idioma. Além disso, são fornecidas bolsas de estudo para a Alemanha e a possibilidade de intercâmbio entre estudantes, além de parceria entre as escolas.

4 - Objeto

O Acordo de Cooperação tem por finalidade desenvolver o projeto “Escolas: uma parceria para o futuro” (PASCH), que tem por objetivo a conjugação de esforços entre os partícipes para promover a difusão da língua e cultura alemãs no Centro Interescolar de Línguas de Brasília (CIL de Brasília), em Brasília, Distrito Federal, despertando o interesse e o entusiasmo dos jovens pela Alemanha de hoje e sua sociedade, e oportunizando o ensino de língua estrangeira alemã, acompanhado da experiência do intercâmbio cultural e atividades permanentes que proporcionem a incursão de alunos e professores em diferente contexto cultural.

5 - POLÍTICA DA SEEDF A QUAL ESTE PLANO DE TRABALHO ESTA ALINHADO

O objeto do projeto “Escolas: uma parceria para o futuro” (PASCH) está em consonância com os pressupostos teóricos do Currículo da Educação Básica proposto pela SEEDF e sua vinculação se dá por meio dos eixos transversais: Educação para a Diversidade, Cidadania e Educação em e para os Direitos Humanos, Educação para a Sustentabilidade.

Ademais, o projeto “Escolas: uma parceria para o futuro” (PASCH) está alinhado Lei nº 9.394/96, art. 22 que prevê: “A Educação Básica tem por finalidade desenvolver o educando, assegurar-lhe a formação comum indispensável para o exercício da cidadania e fornecer-lhe meios para progredir no trabalho e em estudos posteriores”.

6 - DEFINIÇÃO DAS METAS, RESULTADOS ESPERADOS, INDICADORES E PARÂMETROS PARA AFERIR O SEU CUMPRIMENTO E A QUALIDADE

a) Metas



- 1) prestar assistência ao CIL de Brasília, situado no SGAS 907/908, módulo 25/26, em Brasília-DF, na medida, proporção e possibilidades a seguir definidas, visando à continuidade e consolidação do ensino de alemão como língua estrangeira nessa Instituição,
- 2) manter vínculos produtivos e permanentes entre o Instituto Goethe, o governo alemão, por intermédio de sua embaixada, a escola, professores e alunos, a fim de promover o intercâmbio de ideias e a troca de experiências do ensino da língua alemã.

b) Resultados esperados

- a) Abrir ao menos duas novas turmas para alunos iniciantes no início do primeiro e do segundo semestre letivos, sendo 18 alunos por turma.
- b) Adaptar o perfil dos alunos iniciantes à faixa etária de 11 a 17 anos, oferecendo esses cursos exclusivamente aos alunos matriculados no sistema público de ensino do Distrito Federal.
- c) Manter as turmas iniciadas anteriormente, com, pelo menos 8 (oito) alunos por turma, até conclusão no nível B1 conforme o Quadro Comum Europeu.
- d) Enviar um aluno que preencha os critérios exigidos pela Central do Goethe-Institut com bolsa de estudo para um curso de três semanas na Alemanha em julho de 2019 e 2020.
- e) Enviar um aluno que preencha os critérios exigidos pela Central do Goethe-Institut com bolsa de estudo para um curso de três semanas na Alemanha em janeiro de 2019 e 2020.
- f) Preparar os alunos para os exames de proficiência Fit in Deutsch 1 e Fit in Deutsch 2, para que tenham bons rendimentos na prova.
- g) Levar, ao menos, vinte alunos a prestarem o exame Fit 1 e dez alunos a fazerem o Fit 2, com 80% de aprovação, ao final de cada ano letivo.
- h) Oferecer uma bolsa de estudos para curso de aperfeiçoamento a, ao menos, um professor de alemão do CIL 1 de Brasília a cada ano letivo.

c) Indicadores para acompanhamento dos resultados esperados

- a) Abertura de 2 turmas iniciantes a cada semestre;
- b) Manutenção de QUANTIDADES de turmas já iniciadas;
- c) Aprovação de 16 estudantes no exame de proficiência Fit in Deutsch 1 e Fit in Deutsch 2;



a.

d) Parâmetros de qualidade

- d) Manter um índice de aprovação de 80% de aprovação dos alunos em cada turma;
- e) Manter índice de 80% de aprovação nos exames de proficiência Fit em Deutsch 1 e Fit em Deutsch 2.

7 - INSUMOS NECESSÁRIOS AO ALCANCE DAS METAS E DOS RESULTADOS ESPERADOS

a) Recursos Humanos

Não há previsão de disponibilização de recursos humanos.

b) Recursos Material e Patrimonial

Não há previsão de transferência de recursos materiais e patrimoniais.

c) Recursos Financeiros

Não há previsão para transferência de recursos financeiros entre os partícipes.

8 - FORMA DE EXECUÇÃO DAS ATIVIDADES OU PROJETOS

O Goethe-Institut São Paulo – Centro Cultural Brasil-Alemanha, prestará assistência ao CIL de Brasília, situado no SGAS 907/908, módulo 25/26, em Brasília-DF, na medida, proporção e possibilidades a seguir definidas, visando à continuidade e consolidação do ensino de alemão como língua estrangeira nessa Instituição, bem como, mantendo-se os vínculos produtivos e permanentes entre a o Goethe-Institut, a Embaixada da Alemanha, a escola, professores e alunos, a fim de promover o intercâmbio de ideias e a troca de experiências do ensino da língua alemã.

9 - PREVISÃO DE RECEITAS E DE DESPESAS

Não há previsão para transferência de recursos financeiros entre os partícipes.

10 - VALORES DOS TRIBUTOS E DOS ENCARGOS SOCIAIS TRABALHISTAS INCIDENTES SOBRE AS ATIVIDADES PARA A EXECUÇÃO DO OBJETO, OU INFORMAÇÕES RELATIVAS A

www.goethe.de

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



EVENTUAIS IMUNIDADES OU ISENÇÕES

Não há previsão para transferência de recursos financeiros entre os partícipes

11 - PERCENTUAIS E VALORES QUE PODERÃO SER PROVISIONADOS PARA VERBAS RESCISÓRIAS, QUANDO A PARCERIA ENVOLVER REPASSE DE RECURSOS PARA PAGAMENTO DE DESPESAS DE PESSOAL

Não há previsão para transferência de recursos financeiros entre os partícipes

12 - CONTRAPARTIDA

Não será exigida contrapartida para a execução do objeto dessa parceria

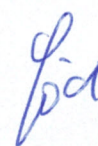
13 - FORMA DE EXECUÇÃO DAS ATIVIDADES OU DOS PROJETOS E DE CUMPRIMENTO DAS METAS A ELAS ATRELADAS

- a) As atividades e as ações decorrentes da Cooperação Técnica serão executadas pelos partícipes, por meio de suas respectivas estruturas administrativas e em regime de cooperação mútua.
- b) O acompanhamento, controle e avaliação da execução da Cooperação Técnica serão realizados pela Subsecretaria de Educação Básica (SUBEB), da SEDF, e pelo Goethe-Institut São Paulo – Centro Cultura Brasil-Alemanha, em suas respectivas áreas de competência, resultando em relatórios periódicos.
- c) Fica indicada como executora do presente Acordo a professora Ludmilla Cozac dos Santos.

14 - CRONOGRAMA DE EXECUÇÃO

RESULTADOS ESPERADOS
<p>Ação / Atividade a ser desenvolvida:</p> <p>Abrir ao menos duas turmas para alunos iniciantes no início do primeiro e do segundo semestre letivo respectivamente de cada ano, com cerca de 20 alunos por turma.</p> <p>Adaptar o perfil dos alunos iniciantes à faixa etária de 11 a 17 anos, oferecendo esses cursos exclusivamente aos alunos matriculados no sistema público de ensino do Distrito Federal.</p> <p>Manter no mínimo 2 alunos por turma até o nível B1.</p> <p>Enviar um aluno para curso de três semanas na Alemanha a cada semestre (meses de julho e janeiro).</p> <p>Preparar alunos para os exames de proficiência Fit em Deutsch 1 e Fit em Deutsch 2 para que</p>

www.goethe.de



**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.



tenham bons rendimentos.

Planejar as aulas do curso de alemão de forma a levar os alunos à conclusão dos níveis A1 e, no mínimo, A2 até a conclusão do Ensino Médio;

Levar, no mínimo 20 alunos para o exame Fit em Deutsch 1 ao final de cada ano letivo.

INDICADORES PARA ACOMPANHAMENTO E METODOLOGIAS DE APURAÇÃO A SEREM APLICADOS AOS RESULTADOS SUPRACITADOS.

	1º e 2º semestres de 2019	1º e 2º semestres de 2020	1º e 2º semestres de 2021
Indicador p/acompanham. do resultado.	Abertura de turmas iniciantes. Abertura de turmas iniciantes e em continuidade de aprendizado. Divisão das turmas niveladas, preferencialmente, por etapas de ensino fundamental e médio. Resultado de aprendizagem satisfatório e/ou excelente.	Abertura de turmas iniciantes e em continuidade de aprendizado. Divisão das turmas niveladas, preferencialmente, por etapas de ensino fundamental e médio. Resultado de aprendizagem satisfatório e/ou excelente. Aprovação no exame de proficiência Fit em Deutsch 1 e Fit em Deutsch 2.	Abertura de turmas iniciantes e em continuidade de aprendizado. Divisão das turmas niveladas, preferencialmente, por etapas de ensino fundamental e médio. Resultado de aprendizagem satisfatório e/ou excelente. Aprovação no exame de proficiência Fit em Deutsch 1 e Fit em Deutsch 2.
Metodologia de apuração do indicador.	Confirmação da grade de matrículas: abertura de 2 turmas iniciantes (1º semestre) com no mínimo 08 alunos. Confirmação da grade de matrículas: abertura de 2 turmas iniciantes com no mínimo 08 alunos, e o acréscimo de 01 turma em continuidade de etapas (2º semestre). Apuração dos índices de aprovação no curso de língua alemã e do exame de proficiência.	Confirmação da grade de matrículas: abertura de 2 turmas iniciantes com no mínimo 08 alunos, e o acréscimo de 2 turmas em continuidade de etapas (1º semestre). Confirmação da grade de matrículas: abertura de 2 turmas iniciantes com no mínimo 08 alunos, e o acréscimo de 01 turma em continuidade de etapas (2º semestre). Apuração dos índices de aprovação no curso de língua alemã e do exame de proficiência.	Confirmação da grade de matrículas: abertura de 2 turmas iniciantes com no mínimo 08 alunos, e o acréscimo de 2 turmas em continuidade de etapas (1º semestre). Confirmação da grade de matrículas: abertura de 2 turmas iniciantes com no mínimo 08 alunos, e o acréscimo de 01 turma em continuidade de etapas (2º semestre). Apuração dos índices de aprovação no curso de língua alemã e do exame de proficiência.
Índice /parâmetro de quantidade p/	Número de turmas efetivas e de alunos	Número de turmas efetivas e de alunos	Número de turmas efetivas e de alunos



o indicador.	matriculados.	matriculados.	matriculados.
Índice /parâmetro de qualidade p/ o indicador.	80% de aprovação no curso de língua alemã e nos exames de proficiência.	80% de aprovação no curso de língua alemã e nos exames de proficiência.	80% de aprovação no curso de língua alemã e nos exames de proficiência.

15 - CRONOGRAMA DE DESEMBOLSO

Não há transferência de recursos entre os partícipes.

16 - DECLARAÇÃO

Eu, Thomas Gödel, na qualidade de representante legal do partícipe privado, declaro, para fins de prova junto à Secretaria de Estado de Educação do Distrito Federal, sob as penas da Lei, que inexistente qualquer débito em mora ou situação de inadimplência com o Tesouro do Distrito Federal ou qualquer órgão ou entidade da Administração Pública do Distrito Federal, que impeça o estabelecimento do Acordo de Cooperação proposto, na forma deste Plano de Trabalho.

Pede deferimento,

Brasília, 05 de setembro de 2018

Thomas Gödel, Diretor do Departamento de Ensino para a América do Sul

OFICIAL DE REGISTRO CIVIL DAS PESSOAS NATURAIS – 20º SUBDISTRITO – JARDIM AMÉRICA
 Oficial: Liana Varzella Mimány
 Rua Henrique Schaumann, 518 – 1º e 2º andares – Pinheiros – (11) 3081-9388

Reconheço por semelhança a firma de: (1) THOMAS JOHANNES GODEL, em documento sem valor econômico, a qual confere com padrão depositado nesta serventia. São Paulo, 17 de setembro de 2018.

ADERIR SOUZA DOS SANTOS – ESCRIVENTE AUTORIZADO
 Selo(s): 1 Ato: AA-0762659
 (Qtd 1: total R\$ 6,00) Cod. [20059940/2283200154690-008231]

*VÁLIDO SOMENTE COM O SELO DE AUTENTICIDADE, SE